

446681-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Metalworking – Ostwache, Neubau einer Rettungswache; Vorgehängte Fassade
OJ S 123/2026 30/06/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Kiel - Der Oberbürgermeister
R-phost: zentralevergabestelle@kiel.de
Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil
Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Ostwache, Neubau einer Rettungswache; Vorgehängte Fassade
Cur síos: Ostwache, Neubau einer Rettungswache; Vorgehängte Fassade
Aitheantóir an nós imeachta: dfca50b5-00d8-4339-9d7a-c98bb79d61e4
Aitheantóir inmheánach: 60.6.903.26
An cineál nós imeachta: Oscailte
Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha
Príomhaicmiú (cpv): 45262670 Metalworking

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Röntgenstraße 9-11
Baile: Kiel
Cód poist: 24143
Forinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)
Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YHMMX3B# Seit dem 18.10.2018 ist bei allen europaweiten Vergabeverfahren das gesamte Verfahren elektronisch abzuwickeln. Teilnahmeanträge und Angebote können daher bei europaweiten Verfahren nur noch in elektronischer Form über unsere Vergabeplattform (Deutsches Vergabeportal) eingereicht werden. Eine Einreichung von Teilnahmeanträgen oder Angeboten über die Schaltfläche "Kommunikation" ist nicht zulässig. Für die Einreichung der elektronischen Teilnahmeanträge oder Angebote ist eine kostenlose Registrierung beim Deutschen Vergabeportal <https://www.dtv.de/> erforderlich. Eine Anleitung für die elektronische Abgabe von Angeboten und Teilnahmeanträgen ist auf unserer Internetseite bereitgestellt: <https://www.kiel.de/ausschreibungen> Die Bewerberkommunikation wird ausschließlich über das DTVP, dort die Schaltfläche "Kommunikation", elektronisch geführt. Fragen sind bis einschließlich 23.07.2026 ausnahmslos über diesen Kommunikationsweg zu stellen. Die Fragen müssen neutral formuliert sein und sollen keine Betriebs- oder Geschäftsgeheimnisse enthalten. Die

Beantwortung von Fragen oder zusätzliche Informationen werden in Form von anonymisierten Bewerberinformationen allen Bewerbern zugänglich gemacht, soweit eine Information aller Bewerber nicht ausnahmsweise offensichtlich wettbewerblich entbehrlich ist. Die Bewerber sind verpflichtet die Veröffentlichung neuer Bewerberinformationen selbstständig zu prüfen. Eine gesonderte Mitteilung seitens der Vergabestelle erfolgt nicht.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Verstoß führt zum Ausschluss.

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Verstoß führt zum Ausschluss.

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Verstoß führt zum Ausschluss.

Calaois: Verstoß führt zum Ausschluss.

Éilliú: Verstoß führt zum Ausschluss.

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Verstoß führt zum Ausschluss.

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Verstoß führt zum Ausschluss.

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Verstoß führt zum Ausschluss.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Verstoß führt zum Ausschluss.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Verstoß führt zum Ausschluss.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Verstoß führt zum Ausschluss.

Dócmhainneacht: Verstoß führt zum Ausschluss.

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: Verstoß führt zum Ausschluss.

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: Verstoß führt zum Ausschluss.

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: Verstoß führt zum Ausschluss.

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Verstoß führt zum Ausschluss.

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Verstoß führt zum Ausschluss.

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: Verstoß führt zum Ausschluss.

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Verstoß führt zum Ausschluss.

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchoimparáide eile: Verstoß führt zum Ausschluss.

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: Verstoß führt zum Ausschluss.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Ostwache, Neubau einer Rettungswache; Vorgehängte Fassade

Cur síos: Die Stadt Kiel beabsichtigt einen Neubau für die Rettungswache Ost mit einem Büroteil für den vorbeugenden Brandschutz. Die Gebäudeabmessungen betragen ca. 49,50 / 20,5 m. Eine Unterkellerung des Gebäudes ist nicht vorgesehen. Die Bruttogrundfläche beträgt ca. 936 m2. Die Traufhöhe liegt bei 9,83m. Die Gründung erfolgt auf baugrundverbessernde Schottersäulen mit einer Lastverteilungsschicht. Das Gebäude ist in Massiv-Bauweise vorgesehen. Das Dach erhält eine Stahlbaukonstruktion mit Trapezblech,

teilweise auch in Stahlbeton. Die Fassaden sind aus Klinkermauerwerk und vorgehängten Metallpaneelen vorgesehen. Hauptmassen: 450 m² Wärmedämmung aus 180 mm dicken nicht brennbaren Mineralwolle-Dämmplatten, Einbau an Wänden. 60 m² Wärmedämmung aus 180 mm dicken nicht brennbaren Mineralwolle-Dämmplatten Einbau auf den schräg geneigten Dachflächen, im Obergeschoss. 120 m² Wärmedämmung aus 50 mm dicken nicht brennbaren Mineralwolle-Dämmplatten Einbau in schmalen Leibungen und Türstürzen, Breite 250 mm. 50 m² Wärmedämmung aus 120 mm dicken nicht brennbaren Mineralwolle-Dämmplatten Einbau auf der Attika, Breite 600 mm. 450 m² Aluminium - Unterkonstruktion für Aluminium - Verbundplatten - Paneele Einbau an Wänden. 60 m² Aluminium - Unterkonstruktion für Aluminium - Verbundplatten- Paneele Einbau auf den Dachflächen im Obergeschoss. 450 m² Fassadenplatten Aluminium - Verbundplatten -- Paneele als Wandplatten 60 m² Fassadenplatten Aluminium - Verbundplatten -- Paneele als Dachplatten 20 m² Aluminium - Verbundplatten Paneele als Fensterbank 50 m² Aluminium - Verbundplatten Paneele als Attikaabdeckung 200 m 80 mm breite Lüftungsprofile im Sockel und Attikabereich
Aitheantóir inmheánach: 60.6.903.26

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha
Príomhaicmiú (cpv): 45262670 Metalworking

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Röntgenstraße 9-11
Baile: Kiel
Cód poist: 24143
Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)
Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 3 Míonna

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

Eolas breise: Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle sind nach Angebotsabgabe die folgenden Unterlagen/Angaben/Nachweise vorzulegen: - Nachweis über die Präqualifikation - wenn nicht präqualifiziert: Nachweise gemäß Formblatt 124 Eigenerklärung zur Eignung - vollständig ausgefülltes Formblatt 221 / 222 VHB - vollständig ausgefülltes Formblatt 223 VHB

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle sind nach Angebotsabgabe die folgenden Unterlagen/Angaben/Nachweise vorzulegen: - ausreichende Haftpflichtversicherung

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle sind nach Angebotsabgabe die folgenden Unterlagen/Angaben/Nachweise vorzulegen: - Spezifischer Jahresumsatz höchstens für die letzten drei Geschäftsjahre

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle sind nach Angebotsabgabe die folgenden Unterlagen/Angaben/Nachweise vorzulegen: - Angabe der Zahl der jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, pro Jahr einzeln ausgewiesen

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle sind nach Angebotsabgabe die folgenden Unterlagen/Angaben/Nachweise vorzulegen: - Drei mit der Bauaufgabe vergleichbare Referenzprojekte des durch den AN erbrachten Leistung aus den letzten 3 Jahren. Die Referenzprojekte müssen je Referenz die folgenden, vollständigen Angaben enthalten, um gewertet zu werden (Vergleichbarkeit vorausgesetzt): - Bezeichnung des Projektes und Objektbeschreibung mit Fotos oder Plänen, aus der die Vergleichbarkeit mit der vorliegenden Aufgabenstellung hervorgeht - Gesamtbaukosten - Leistungsumfang - Leistungszeitraum - Auftraggeber mit Ansprechpartner und dessen Kontaktdaten - Projektleiter des Bewerbers

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle sind nach Angebotsabgabe die folgenden Unterlagen/Angaben/Nachweise vorzulegen: - Eintragung in das Handelsregister

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle sind nach Angebotsabgabe die folgenden Unterlagen/Angaben/Nachweise vorzulegen: - Eintragung in ein relevantes Berufsregister/Handwerksrolle, z.B. Berufsgenossenschaft

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle sind nach Angebotsabgabe die folgenden Unterlagen/Angaben/Nachweise vorzulegen: - Allgemeiner Jahresumsatz höchstens für die letzten drei Geschäftsjahre

Critéar: Cion fochoinraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle sind nach Angebotsabgabe die folgenden Unterlagen/Angaben/Nachweise vorzulegen: - Anteil der Unterauftragsvergabe

Critéar: Líon na bhfoireann bainistíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle sind nach Angebotsabgabe die folgenden Unterlagen/Angaben/Nachweise vorzulegen: - Anzahl der Führungskräfte

Critéar: Teastais ó institiúidí rialaithe cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle sind nach Angebotsabgabe die folgenden Unterlagen/Angaben/Nachweise vorzulegen: - Zertifikate von unabhängigen Stellen über Qualitätssicherungsstandards

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Niedrigster Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHMMX3B/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHMMX3B>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YHMMX3B>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríocdháta chun tairiscintí a fháil: 04/08/2026 08:25:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Unterlagen werden im Rahmen des § 16a EU VOB/A nachgefordert. Das Leistungsverzeichnis, welches zwingend im pdf-Format vorzulegen ist, kann nicht nachgefordert werden. Inhaltliche Nachbesserungen/Korrekturen bereits vorgelegter Unterlagen sind nicht zulässig.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 04/08/2026 08:25:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Rechtsamt - Zentrale Vergabestelle

Eolas breise: Angebotsöffnungen unter Ausschluss der Öffentlichkeit (keine Bieteranwesenheit) Bei europaweiten Verfahren ist die Anwesenheit von Bietern und ihren Vertretern während der Angebotseröffnung entsprechend § 14 EU Abs. 1 S. 1 VOB/A nicht zugelassen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: keine Angabe

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl
Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirhabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Die Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen sind in § 160 Abs. 3 GWB geregelt. Dort heißt es: "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt."

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Landeshauptstadt Kiel - Der Oberbürgermeister

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Landeshauptstadt Kiel - Der Oberbürgermeister

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Kiel - Der Oberbürgermeister

Uimhir chlárúcháin: 01002-000006000-77

Seoladh poist: Andreas-Gayk-Straße 31

Baile: Kiel

Cód poist: 24103

Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Immobilienwirtschaft - Abt.60.6

R-phost: zentralevergabestelle@kiel.de

Teil.: +49 4319012779

Seoladh idirlín: <https://www.kiel.de/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Kiel - Der Oberbürgermeister

Uimhir chlárúcháin: 01002-000000200-17
Seoladh poist: Fleethörn 9
Baile: Kiel
Cód poist: 24103
Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Rechtsamt - Zentrale Vergabestelle
R-phost: zentralevergabestelle@kiel.de
Teil.: +49 4319012779
Facs: +49 43190161301
Seoladh idirlín: <https://www.kiel.de/ausschreibungen>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus
Uimhir chlárúcháin: keine Angabe
Seoladh poist: Düsternbrooker Weg 94
Baile: Kiel
Cód poist: 24105
Foroinn tíre (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@wimi.landsh.de
Teil.: +49 4319884542

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: a309de6d-e237-4639-b12e-cd5dd43afc95 - 01
Cineál na foirme: lomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 29/06/2026 13:53:57 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teagacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 446681-2026

Uimhir eagráin IO S: 123/2026

Dáta foilsithe: 30/06/2026